

目次

はじめに	6	高齢者	112
ご利用にあたって	6	・福祉サービスに関する相談	112
練馬区の情報はこちらから	6	・後期高齢者医療制度	112
区役所案内	8	介護保険	114
相談窓口	10	・介護保険への加入	114
国際交流・多文化共生	14	・要介護認定・要支援認定	114
緊急のとき	16	・介護保険のサービス利用	114
地震	18	・介護保険料	116
病院にかかるとき	22	生活の援助	116
各種届出	26	・生活相談	116
戸籍の届出	26	・生活保護	116
住民記録の届出	28	暮らし	118
印鑑登録	38	ペット	118
証明書のとり方	42	自転車	118
在留資格・出国・再入国・返納の手続き	44	公共賃貸住宅への入居	124
マイナンバー制度	48	リサイクル・ごみ	124
国民健康保険	50	電気・ガス・水道	130
国民年金	60	テレホンガイド	132
税金	66	外国語で書いてある冊子などの紹介	152
出産・子ども・教育	74		
出産	74		
医療助成・手当・給付	76		
児童手当など	78		
子ども家庭支援センター	82		
保育園など	82		
一時的に保育が必要なとき	86		
みんなのあそび場	90		
学校（幼稚園・小学校・中学校）	94		
保健・福祉	100		
保健・医療	100		
・予防接種	100		
健康診査・がん検診など	102		
障害のある方	108		
・手帳	108		
・医療	108		
・障害福祉サービス（介護給付等）	110		
・各種の給付やサービス	110		

区の情報はこちらからもご覧になれます。

練馬区ホームページ

トップページ

がいこくのひと

むけページ



ねりま区報（カタログポケット）



多文化ねりま～文化交流ひろばから Facebook



Table of Contents

Preface	6	Welfare Services for the Elderly	112
To Use This Guide	6	• Consultation Regarding Welfare Services ...	112
Information about Nerima City	6	• Latter-Term Elderly Health Insurance System ...	112
City Office Information	8	Nursing Care Insurance	114
Consultation Service Desks	10	• Enrollment in Nursing Care Insurance... ..	114
International Exchange and Multicultural Living ...	14	• Nursing Care Need Certification/Support	
In Emergency	16	Need Certification	114
Earthquakes	18	• Using Nursing Care Insurance Services ...	114
Going to the Hospital	23	• Nursing Care Insurance Premiums ...	116
Various Types of Notification Procedures ...	26	Support for Everyday Living	116
Submitting a Family Register	26	• Everyday Living Consultation	116
Resident Registration Notification Forms ...	28	• Public Financial Assistance for Everyday Living ...	116
Seal Registration	39	Everyday Life	118
How to Obtain Certificates	42	Pets	118
Procedures for Visas, Leaving and Re-		Bicycles	118
entering Japan, and Turning in Documents	44	Renting Public Housing	124
.....	44	Recycling and Garbage	124
Social Security and Tax Number System ...	48	Electricity, Gas, Water Supply	130
National Health Insurance.....	51	Telephone Guide	132
National Pension	60	Introduction to booklets written in foreign	
Taxes	66	languages	152
Childbirth, Children and Education	74		
Childbirth	74		
Medical Subsidies, Allowances and Benefits... ..	76		
Child Allowance Programs	79		
Child and Family Support Centers	82		
Nursery Schools, etc.	82		
If You Need Temporary Childcare	86		
Public Play Areas	90		
Schools (Kindergartens, Elementary Schools			
and Junior High Schools)	94		
Public Health and Welfare	100		
Public Health and Medical Services ...	100		
• Immunizations	100		
Health Checkups and Cancer Checkups ...	102		
Programs for the Disabled	108		
• Handbook	108		
• Medical	108		
• Welfare Service for the Disabled (e.g.,			
nursing care benefits)	110		
• Various Types of Benefits and Services... ..	110		

City information can also be viewed here.

Nerima City website

Top page



Website for
foreign residents



Nerima Kuho (Catalog Pocket)



Multicultural Nerima~From Nerima Cultural
Exchange Square (Facebook)



目录

前言	7	高龄者	113
利用时	7	· 福利服务的相关咨询	113
练马区的信息请浏览此处	7	· 后期高龄者医疗制度	113
区政府介绍	9	看护保险	115
咨询窗口	11	· 看护保险的加入	115
国际交流·多文化交流	15	· 需要看护认定·需要支援认定	115
紧急时	17	· 享受看护保险服务	115
地震	19	· 看护保险费	117
前往医院看病时	24	生活援助	117
各种申报	27	· 生活咨询	117
户籍的申报	27	· 生活保护	117
住民记录的申报	29	生活	119
印章登记	40	宠物	119
证明书的领取方法	43	自行车	119
在留资格·出境·再入境·返还手续	45	入住公共租赁住宅	125
个人编号制度	49	再回收·垃圾	125
国民健康保险	52	电力·燃气·自来水	131
国民年金	61	电话簿	133
税金	67	介绍用外语编写的手册	152
分娩·儿童·教育	75		
分娩	75		
医疗补助·津贴·给付	77		
儿童津贴等	80		
儿童家庭支援中心	83		
保育园等	83		
需要临时保育时	87		
大家的游乐场	91		
学校(幼儿园·小学·初中)	95		
保健·福利	101		
保健·医疗	101		
· 预防接种	101		
健康检查·癌症检查等	103		
患有残疾者	109		
· 手册	109		
· 医疗	109		
· 残疾福利服务(看护给付等)	111		
· 各类给付和服务	111		

也可从此处浏览区信息

练马区主页

首页

面向外国人的页面



练马区报 (Catalog Pocket 应用程序)



多文化练马~来自文化交流广场 Facebook



목차

머리말	7
이용할 때	7
네리마구 정보는 여기에서.....	7
구청 안내	9
상담 창구	11
국제 교류 · 다문화 공생	15
긴급 시	17
지진	19
병원에서 진료받을 때	25
각종 신고	27
호적 신고	27
주민 기록 신고	29
인감 등록	41
증명서 발급 방법	43
체류 자격 · 출국 · 재입국 · 반납 수속	45
마이 넘버 (개인 번호) 제도	49
국민 건강 보험	53
국민 연금	61
세금	67
출산 · 아이 · 교육	75
출산	75
의료 지원 · 수당 · 급부	77
아동 수당 등	81
어린이 가정지원센터	83
보육원등	83
일시적으로 보육이 필요할 때.....	87
모두의 놀이터	91
학교 (유치원 · 초등학교 · 중학교)	95
보건 · 복지	101
보건 · 의료	101
· 예방 접종.....	101
건강 검진 · 암 검진 등	103
장애가 있는 분	109
· 수첩	109
· 의료	109
· 장애 복지 서비스 (개호 급부 등)	111
· 각종 급부 및 서비스	111

고령자	113
· 복지 서비스에 관한 상담	113
· 후기 고령자 의료 제도	113
개호 보험.....	115
· 개호 보험 가입	115
· 요개호 인정 · 요지원 인정	115
· 개호 보험 서비스 이용	115
· 개호 보험료	117
생활 지원.....	117
· 생활 상담.....	117
· 생활 보호.....	117
생활	119
반려 동물.....	119
자전거	119
공공 임대 주택 입주	125
재활용 · 쓰레기.....	125
전기 · 가스 · 수도	131
전화 안내	133
외국어로 기재되어 있는 책자 등의 소개 ...	152

네리마구의 정보는 이곳에서도 볼 수 있습니다.

네리마구 홈페이지

톱 페이지

외국인용 페이지



네리마 구보 (카탈로그 포켓)



다문화 네리마 ~ 문화 교류 광장에서 Facebook

